

西班牙语班考研资料整理

华北：1 北京大学、2 北京外国语大学、3 北京语言大学 4、北京第二外国语学院、5 对外经济贸易大学

北京大学

1 学校基本信息

学校名称北京大学

简介从 1917 年沙滩红楼的研究所，到今天未名湖畔的研究生院，北京大学的研究生教育已有近百年，她见证和经历了中国研究生教育从诞生到发展、调整、规范、壮大的整个过程。

北京大学的研究生教育可以上溯到二十世纪初。1917 年，北京大学成立研究所并开始招收研究生，至 1919 年共招收研究生 148 名。1952 年至 1966 年，共招收研究生 1200 余人。

自 1978 年恢复研究生招生和 1981 年实施学位制度以来，北京大学的研究生教育在学科建设、导师队伍建设和人才培养方面都得到了迅速、全面的发展。

目前，北京大学共有 42 个博士学位授予权一级学科，263 个博士学位授予权二级学科。有 86 个二级学科国家重点学科（其中 61 个涵盖在 18 个一级学科国家重点学科中），另有 3 个国家重点培育学科。此外，还有 28 个专业学位授权点。

北京大学现有博士生导师约 1700 人。其中有两院院士 58 人，哲学社会科学资深教授 22 人，长江学者 136 人，杰出青年基金获得者 156 人，是一个老中青相结合的高水平导师群体。

截至 2011 年 1 月，北京大学有在校研究生 26000 余人，其中博士研究生 7000 余人，硕士研究生 19000 余人。

截至 2011 年 1 月，北京大学共授予 11678 人博士学位，47012 人硕士学位。

从 1999 年开展全国优秀博士学位论文评选至 2010 年，北京大学共有 76 篇获得全国优秀博士学位论文奖。

北京大学的研究生教育在“科学发展观”的指导下，不断改革、开拓进取。以改进博士生、留学生的选拔方式为切入点，大力推动招生制度改革；实施分类指导和弹性学制，激励学术创新，规范学术行为；改革导师遴选机制，允许多种遴选方式并存，加强师资队伍建设；以跨学科人才培养为契机，推动新兴、交叉、边缘学科的迅速发展。北京大学正在通过多种举措，积极推进研究生培养机制改革，以打造和建立起研究生培养质量保证体系。

北京大学的研究生教育在快速发展中进入了稳步提高时期。展望未来，北京大学研究生教育将继续以“理顺体制、稳定规模、优化结构、确保质量”为基本思路，围绕建设世界一流大学和服务于国家战略的发展目标，努力为国家培养更多具有创新能力和实践能力的高水平拔尖人才。

北大是常为新的。北京大学研究生教育的明天会更好！

地址北京市海淀区颐和园路 5 号

• **招生办联系方式**北大硕士生招生专业目录及有关注意事项、可在北大研究生院招生网页(http://grs.pku.edu.cn/zs/zs_ss.html)查询 咨询热线(010)62751354、(010) 62756913、(010) 82802338 (医学部)。免试生咨询电子邮件为 grsmss@pku.edu.cn，应试生咨询电子邮件为 grszsb@pku.edu.cn。医学部电子邮件为 zsyjs@mail.bjmu.edu.cn。

北大研招办对外咨询时间为每周一至周四（上午 8：30-11：30，下午 1：30-4：30）及周五上午，办公地点为北京大学红二楼 2102 房间（邮政编码为 100871），欢迎广大考生来函来访。

所在城市：北京 一线城市 华北

2 学习方面

专业方向：本专业

考研参考书目

考试科目	参考书目	出版社 出版年份	作者
西班牙语 (含 777、877)	现代西班牙语(3-4 册)	外语教学与研究出版社(2007 年 7 月，第一版)	董燕生、刘建
	西班牙语经贸文章选读	对外经济贸易大学出版社 (2008 年 1 月，第一版)	郭德琳
	西班牙语经贸应用文	中国宇航出版社 (2003 年 11 月，第一版)	赵雪梅
	拉丁美洲文明	中国社科出版社 (2000 年 5 月，第一版)	郝名玮、徐世澄
	拉丁美洲国家经济发展战略研究	经济管理出版社 (2007 年 4 月，第一版)	苏振兴、徐文渊
	拉丁美洲政治	中国社会科学出版社 (2006 年 7 月，第一版)	徐世澄

考生可参考以下文学史书：

《西班牙文学简史》孟复 著 四川人民出版社，1982 年。

《西班牙文学》董燕生 著 外语教学与研究出版社 1998 年 10 月。

《20 世纪西班牙文学》张绪华 著 上海外语教育出版社 1997 年 12 月。

《西班牙文学选读》刘永信、董燕生、丁文林 编著，外语教学与研究出版社 1998 年 7 月。

《西班牙文学史》沈石岩编著，北京大学出版社，2006。

《西班牙文学—黄金世纪研究》，陈众议著，2007。

《二十世纪西班牙小说》，王军著，北京大学出版社 2007。

《西班牙与西班牙语美洲诗歌导论》，赵振江著，北京大学出版社，2002。

《欧洲文学史》李赋宁 总主编 商务印书馆，2001年四月。

《拉丁美洲文学史》赵德明等编著 北京大学出版社 2001年2月。

《拉丁美洲文学简史》托雷斯。里奥塞科 著，吴健恒 译，人民文学出版社，1978年。

《拉丁美洲文学选读》郑书九、常世儒 编著，外语教学与研究出版社 1997年9月。

招生人数和历年分数线

年份	学科门类	政治	外语	数学	专业课	总分
2011	文学 (05)	50	50		90	345
2010	文学 (05)	50	50		90	335
2009	文学 (05)	50	50		90	330

招生专业：西班牙语语言文学 (050207) 人数:4

研究方向	01.拉丁美洲文学 02.西班牙文学
------	-----------------------

• **报考条件**：报名参加全国统一考试，须符合下列条件：

- 1.拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法；
- 2.考生的学历必须符合下列条件之一：

(1) 国家承认学历的应届本科毕业生 (一般应有学士学位) ；

(2) 具有国家承认的大学本科毕业学历的人员 (一般应有学士学位) ；

(3) 已获硕士学位或博士学位的人员。

(4) 获得国家承认的大专毕业学历后，经过两年或两年以上 (从大专毕业到录取为硕士生当年的 9 月 1 日，下同) 学习或工作的人员 (只能以同等学力资格报考) ；

(5) 国家承认学历的成人高校应届本科毕业生 (只能以同等学力资格报考) ；

3. 以同等学力资格报考的考生，须在国家核心期刊上发表一篇以上与所报考专业相关的学术论文 (署名前 2 位) ，通过初试后，须加试两门本科专业基础课，部分专业还将加试实验等科目；

4. 年龄一般不超过 40 周岁；

5. 身体健康状况符合规定的体检标准。

6. 参加专业学位考试考生的报考条件，详见在我校研究生院招生网页上 (http://grs.pku.edu.cn/zs/zs_ss.html) 所公布的相关简章。

导师情况

姓名	性别	职称	招生单位	研究方向 1	研究方向 2	招生否	院士否
王 军	女	教授	外国语学院	西班牙文学	拉美文学	Y	N
赵振江	男	教授	外国语学院	西班牙语诗歌	拉丁美洲文学史	N	N

学费情况

优惠政策基本学习年限为 2 年的硕士生一等奖学金 20700 元/年，二等奖学金 17100 元/年，三等奖学金 13500 元/年。其中含生活费部分和冲抵学费部分 (学费 13500 元/年) 。

基本学习年限为 3 年的硕士生一等奖学金 17200 元/年，二等奖学金 13600 元/年，三等奖学金 10000 元/年。其中含生活费部分和冲抵学费部分(学费 10000 元/年)。

2.各学院（系、所、中心）参考上述标准自行制定奖学金设置和评定办法，并实行动态评审。

3.北京大学硕士研究生（专业学位研究生、人事档案不转入我校的研究生、已获硕士学位或博士学位的人员、外国留学研究生以及其它经特别说明的研究生教育项目招收的研究生除外）获得奖学金的平均覆盖面一般不低于 90%。

4.除专业学位研究生、外国留学研究生以及其它经特别说明的研究生教育项目招收的研究生按其招生简章缴纳学费以外，各年度未获得奖学金的同学，也须按上述标准缴纳学费。

5.各学院（系、所、中心）根据实际需要设立助研、助教、助管岗位，根据岗位工作发放津贴。

6.有关奖助学金的具体规定请参阅《北京大学研究生奖助学金简介》。

生活工作方面

生活消费；北京的消费水平高

实践机会：北京属一线城市，发展水平高，实践机会多

就业前景：优美动听的西班牙语在全世界有 4 亿人口在使用。不仅在西班牙，在拉美很多国家，它被作为官方语言；同时，它还是联合国的工作语言之一。但是，西班牙语在我国一直被称为“小语种”。据了解，目前仅在上海，西语人才缺口已近千人！华东地区，浙江沿海地区，和大型国企每年都在为找西班牙专业人才而头疼。

随着中国经济日益全球化，国内众多企业在走向国际的时候，都将拉美作为一个广大的市场。比之非洲，那里的经济比较好；比之欧美，那里的竞争和起点都不高，市场也很大。

同时，中国的市场也被许多西班牙语国家所看重，但这些地方英语普及率不高，他们的企业在进入中国的时候，语言成了首先要解决的问题之一，精通西班牙语的人才甚为抢手。

处在这样经济与贸易的发展期，国内的西语人才却相当缺乏，每年从大专院校毕业的百来人远远不能满足市场的需要。据记者了解，很多大公司在制定国际拓展战略的时候，往往都要先提前两年送人到专业的外语院校去培训，这种语言被需求拖着走的状况远远满足不了国际市场的需求。

编辑人：魏依晨 齐园园

北京外国语大学

1. 学校基本信息

简介：北京外国语大学（以下简称“北外”）是首批进入教育部“211”工程建设的全国重点大学之一。其前身是创建于1941年的延安抗大三分校，距今已有69年的办学历史，是我国办学历史最悠久、规模最大、开设语种最多的外语大学。经过几十年的创业与奋斗、几代人的不懈努力，北外目前已发展成为一所多语种、多学科、多层次，以培养高质量、创新型一流外语人才及以外语为优势的复合型优秀拔尖人才为目标的国际知名外语大学。

北外早在20世纪50年代中期就开始招收研究生，至1965年共招收、培养研究生65名。从1978年恢复研究生招生到2009年7月，已授予博士学位293人，硕士学位3696人。目前在校研究生人数2075人（其中博士研究生334人，硕士研究生1741人）。北外培养的博士、硕士研究生中涌现出了许多优秀拔尖人才，其中不少人已经成为国家各条战线上的骨干力量，他们为我国的经济建设、社会发展、外交事业及中外思想文化交流和研究做出了重要贡献。

北外目前共教授49种外国语言，教学和科研涵盖了世界上所有主要语种的文学、语

言、文化、历史、经济、政治、新闻传播、外交、法律等，研究领域极为宽广。

北京外国语大学西班牙语专业建于 1952 年，1979 年设立硕士点，1996 年经国务院学位委员会评审通过，获得博士学位授予资格，成为全国第一个西语博士点。

西语专业历史悠久，拥有一支全国公认的一流师资队伍。现有博士生导师 2 人，教授 5 人，副教授、讲师、助教 8 人，外籍教师 2 人。

西语系图书资料丰富，拥有藏书 2000 余册，中外文专业杂志 10 余种，是全国西语图书资料最丰富的图书馆。

西语系为中国西班牙语教学做出了突出贡献，由董燕生教授编写的《西班牙语》和《现代西班牙语》成为全国的通用教材，阅读、口语、西班牙语语言文学、翻译等教材和学术专著以及名著译作也都在社会上产生了相当的影响。其中，董燕生教授翻译的《唐吉珂德》于 2001 年荣获全国鲁迅文学奖彩虹翻译奖。

为了加强国际交流与合作，西语系同西班牙马德里自治大学东亚研究中心签定了校际交流协定，每年互换教师和学生。此外，西语系每年从西班牙或其他西语国家聘请专家来系长期任教，还不定期地组织全国性的学术研讨会、演讲比赛、翻译比赛等，推动中国西班牙语教学研究的发展。

招生单位代码：10030 **招生单位名称**：北京外国语大学

地址：北京市海淀区西三环北路二号 北京外国语大学研究生招生办公室

邮政编码 100089 **电话**：010-88816246 **传真**：010-88816244

2.所在地区：北京（一线城市，华北地区）

3.学习方面

专业方向：本专业，研究型，应用型

专业发展前景：中国与西班牙自 1973 年建交后，两国的友好合作关系一直在不断地加强，双方的经贸往来也连年递增，2003 年我国与西班牙的经济往来超过 200 亿美元。随着我国加入 WTO，与普遍说西班牙语在南美洲各国的经贸关系会逐渐增强，同时随着西班牙旅游的开放，文化交流也将越发密切。而目前我国国内的西班牙语人才极为匮乏，西语人才储备情况非常严峻，这必将使得有着良好西班牙语水平的人才有着极大的用武之地。

无论是选择回国就业，还是在西语国家，既懂西班牙语又有一定专业知识的复合型人才具有较强的竞争优势和广阔的就业、发展空间。就业去向主要在外贸公司、旅游、外事、会展、文化、新闻、出版等部门从事管理、外销员、翻译、导游等工作。据分析，小语种国家留学人数的剧增与其就业吃香密切相关。在北京，经常有重大的外事活动、体育赛事，如举办世界妇女大会、世界大学生运动会等。每当此时，北大、北外等校的西班牙语学生便全体出动当志愿者，并被主办单位全部分配给来华的外国官员、重要人士当翻译，经受外事纪律、语言翻译能力的锻炼。而更多其他专业的大学生志愿者，尽管英语、日语成绩甚好，也只是在基础工作。西班牙语作为世界上应用最广泛、历史最悠久、最有生命力的语言将在中国发挥它巨大的影响力。有机会了解这些信息的家长和学生，也意识到目前国内西班牙语人才紧缺，意识到小语种可以开拓大空间。

从西班牙传回的消息是，会中文和西班牙文的学生在西班牙也同样受到欢迎，鉴于近一两

年华语学生在西班牙的增多及众多西班牙企业到中国投资的趋势,越来越多的当地西班牙企业急需精通中西文的中国人才。两年前在西班牙留学的学生大部分被西班牙的当地公司录用了。

考研参考书目:(2011)

(37)拉丁美洲文学	<p>1、 赵德明等著:《拉丁美洲文学史》,北京大学出版社</p> <p>2、 郑书九、常世儒选著:《拉丁美洲文学选集》,外语教学与研究出版社</p> <p>注:此两书目中重点复习 20 世纪的叙事文学部分。</p>
(38)西语翻译理论 研究与实践	<p>1、 Georges Mounin: Los problemas teóricos de la traducción, Editorial Grados, S.A.</p> <p>2、 Manuel Casado Velarde: Lenguaje y cultura: la etnolingüística, Editorial Síntesis</p>
(39)西班牙语国家 政治经济研究	<p>1、 徐世澄著:《拉丁美洲政治》,中国社会科学出版社</p> <p>2、 E. 布拉德福德·伯恩斯、朱莉·阿·查利普著,王宁坤译:《简明拉丁美洲史》,世界图书出版公司</p> <p>3、 Fernando García de Cortázar, Breve historia de España, Alianza Editorial</p>

招生人数

西班牙语语言文学(郑书九 教授) 1-2 人

西班牙语翻译理论研究与实践(刘建 教授,徐蕾 副教授) 2-3 人

西班牙语国家政治经济研究 (李婕 副教授, 刘元祺, 副教授) 2-3 人。

分数线 (09、10、11)

专业、研究方向		政治、外语	基础	专业课	总分
西语语言文学		51	85	85	350
西葡语系	拉美文学	85	90		355
	西语翻译				370
	西语国政				345
	葡萄牙语				345
西葡语系	拉美文学	55	104	210	359

2009 年全国硕士研究生 A 类地区分数线为 340,2010 年为 345,2011 年为 355.

导师情况：郑书九，刘建，徐蕾，李婕，刘元祺。

(1) 郑书九教授研究方向：拉丁美洲文学、西班牙语实用语法。曾为本科生和硕士研究生开设语法、泛读、拉美文学、文学作品研读等课程。编写出版教材《拉丁美洲文学选集》(第一作者)、《全国专业技术职称西班牙语等级考试大纲》(主编)、《高等学校西班牙语专业高年级教学大纲》(编者之一); 论文《讽刺与幽默--蒙德罗索作品漫谈》、《墨西哥革命小说及文化寻根》等 5 篇, 译著《泰勒先生》、《永恒的运动》、《海外医院》等 6 篇。任中国西、葡、拉美文学研究会常务理事, 中国西语、葡语教学研究会秘书长。获学校基础阶段外语教学陈梅洁奖。

(2) 刘建教授：研究方向 语言学，翻译与跨文化交流。五年来主持的教学研究课题：

1. 主持公共西班牙语教材编写立项，北京外国语大学，两年

学术研究 五年来承担的研究课题：

1. 2007年获教育部“新世纪人材”立项(2007-2009年)。独立完成

五年来发表的论文：

1.《现代西班牙语》(1—3册)。大学本科西班牙语教材。外语教学与研究出版社,1999年至2003年。为全国高校西班牙语专业普遍采用。第二作者。

2.“电影字幕翻译中的文化问题”,《2005年北京西班牙语国际研讨会论文集》,2006年5月

3.“区别性意义与翻译中的文化转移”,《西语翻译学研究》,台湾辅仁大学,2005年7月

(3)徐蕾:北京外国语大学西葡语系副教授,北京市民学外语顾问团成员曾主持教学录像《基础西班牙语》,为教学磁带《西班牙语自学读本》任朗读人,丰要译作有《汉语2008》、《沉睡的声音》等参与或独立编写的教木才类书籍包括《全国专业技术人员职称西班牙语等级考试大纲》、《速成两班牙语》(第一、二册)、《现代西班牙语教学参考书》(第一、二、四册)、《西班牙语阅读教程》(第三册)等。

(4)李婕:副教授,博士在读。

(5)刘元祺:副教授,编写《速成两班牙语》(第一、二册)、《现代西班牙语教学参考》

报考条件：

(一)熟悉马列主义和毛泽东思想的基本原理,德、智、体全面发展,决心为社会主义现代化建设服务。

(二)考生的学历必须符合下列条件之一：

1、国家承认学历的国民教育序列全日制应届本科毕业生(在硕士研究生入学前须取得本科毕业证书和学士学位证书)；

已获国家承认学历的非应届毕业考生；

(1) 已获国家承认学历和学位的往届本科毕业生；

(2) 同等学力人员(属于下列身份类别,并满足要求:在国家一级中文核心学术期刊上已发表过两篇以上学术论文,或于2010年11月14日现场确认最后日期前获得并出具学术期刊编辑部的“论文发表通知”。复试时加试两门所报考专业大学本科主干课程);

A 获国家承认的大专毕业证书后两年或两年以上(从大专毕业到2011年9月1日),达到大学本科毕业生同等学历的考生;

B 只获得本科毕业证书、未获得学士学位证书的考生。

(2) 自考本科、函授本科毕业的成人教育考生:在报名前必须取得本科毕业证书和学士学位证书(2010年11月10日至14日现场确认时须出示学历、学位证书原件)。

(3) 已获硕士学位或博士学位的考生,可以再次报考硕士生,但只能以委托培养或自筹经费形式报考。

(三) 身体健康,年龄在40周岁以下(1971年8月31日以后出生者);报考委培、自筹经费硕士研究生可适当放宽年龄限制。

(四) 参加2011年推荐免试直升硕士研究生的优秀应届本科毕业生,可在9月下旬向北外研究生招生办公室报送所在院系及大学教务处签字盖章的《北京外国语大学推荐免试攻读硕士学位研究生申请表》(申请人必须拿到所在高校的向校外推荐名额的公函原件)、成绩单、外语证书、个人简历、获奖情况等材料,10月10日左右参加由北外组织的推免生考试(笔试、口试/面试)。(

各专业、研究方向接收推荐免试生数不超过计划招生数的30%)。

学费: 一年约1万元左右

学制：2.5 年

优惠政策：可申请助学贷款，奖学金发放情况视学校政策而定。

4.生活工作方面

生活消费：北京为祖国首都，众所周知，物价、房价都是比较敏感的话题。单纯的就工资情况来看，北京的工资在全国是比较高的，但由于其物价水平以及人们的消费观念，消费支出依旧不小。所以关于生活消费这方面，要有自己的计划。

实践机会；关于西班牙语，北京的就业机会要远远大于其他城市。在北外，西语本科毕业生主要分配到外交部、外经贸部、文化部、新华社、中联部、旅游总局、国防部、总参谋部等国家机关以及国际广播电台、外交人员服务局、各大外贸公司及外企等。而研究生在校期间，可参加国内外学术会议及各种科研活动，实践机会很多。

就业前景：西班牙语的就业前景还是比较乐观的，近年来，贸易、制造、服务对西班牙语人才需要一路上升，造成这几年自学西班牙语的人员增加。根据欧盟的规定，进入西班牙的中国商品无须再次报关查验，就可以便捷地转口欧盟各国，同时西班牙还可辐射北非和南美市场。随着我国对欧洲、拉美地区广泛的经贸、文化、政治合作，西语的地位不断提高。随着我国与西语国家政治经济联系的日益加深，西语人才必会出现缺口，而西语人才的需求量会与日俱增。

整理人：郭晓东 田景 陈珊

北京第二外国语学院

1 学校基本信息：

名称：北京第二外国语学院

简介：北京第二外国语学院是在周恩来总理的亲切关怀下于 1964 年创立的。学院是一所以外国语言文学为主体学科、以旅游管理为特色学科，文学、管理学、经济学、法学等多学科门类共同发展的教学型大学。秉承“明德、勤学、求是、竞先”的办学理念，立足北京，服务首都，辐射全国，为国家的经济社会发展培养外事、旅游、经贸、文化等方面的国际性应用型人才。

学院主要教学科研机构包括英语系、日语系、俄语系、德语系、法语系、西葡语系、阿拉伯语系、朝鲜语系、旅游管理学院、国际经济贸易学院、国际传播学院、法政学院、职业技术学院、继续教育学院、国际文化交流学院、旅游发展研究院、跨文化研究所和外国语言学与应用语言学研究所，共八系、八院、二所。全院共设有 18 个专业招收本科生，包括英语、日语、俄语、德语、法语、西班牙语、葡萄牙语、阿拉伯语、朝鲜语、旅游管理、市场营销、财务管理、国际经济与贸易、金融学、汉语言文学、新闻学、国际政治、法学专业；英语、日语、俄语、旅游管理、外国语言学及应用语言学、企业管理、国际贸易 7 个专业招收硕士研究生；旅游管理和国际经济与贸易两个专业招收第二学士学位生；英语、日语两个专业招收高等职业教育专科生；成人教育学院招收成人脱产大专班和高中及专科起点本科班；国际文化交流学院招收长短期外国留学生，每年有近千名来自世界各地的外国留学生在院学习，其中包括硕士研究生、本科生和语言进修生。学院现有各类在校学历生 8000 余人。

地址：北京市朝阳区定福庄南里 1 号 邮编:100024

研招办联系方式：010 — 65778471

2 所在地区：一线城市：北京

3 学习方面：

专业方向：跨专业，研究型

考研参考书目：

- 1、 赵德明等著：《拉丁美洲文学史》，北京大学出版社。
- 2、 郑书九、常世儒选著：《拉丁美洲文学选集》，外语教学与研究出版社。
- 3、

(41)拉丁美 Giuseppe Bellini, Nueva Historia de la Literatura

洲文学 Hispanoamericana[/i], Editorial Cas 4、 Luis Hars, Los Nuestros[/i]

注：1) 关于第四本参考书请垂询北京外国语大学西葡语系西班牙语研究中心。2) 以上所有参考书请重点阅读 20 世纪文学相关部分。

- 1、 盛力著：《西班牙语口译》，旅游教育出版社。
- 2、 鲍刚著：《口译理论概述》，旅游教育出版社。
- 3、 达尼卡·塞莱斯科维奇, 玛利亚娜·勒

(42) 西语 代雷(著), 汪家荣、李霄森、史美珍(译): 《口译理论与实践与教学》, 复
翻译理论研 旅游教育出版社。4、 常世儒著: 《西班牙语口译》, 外语教学与研究 试
究与实践 出版社。5、 常世儒著: 《西汉口译应用理论与技巧》, 外语教学与研 用
究出版社。6、 Hurtado Albir, Amparo, Traducción y 书
traductología[/i], Editorial Edelsa。

- 1、 苏振兴主编：《拉美国国家现代化进程研究》，社会科学文献出版社，2006 年。
- 2、 赵雪梅著：《拉丁美洲经济概论》，对外经济贸易大学出

(43) 西班 版社，2010 年。3、 莱斯利·贝瑟尔主编：《剑桥拉丁美洲史第六卷(上)：
牙语国家政 ——1930 年至 1990 年的拉美经济和社会》，当代世界出版社，2000 年。

治经济研究 4、 徐世澄著：《拉丁美洲政治》，中国社会科学出版社。5、 Celso Furtado,
La [/i]Economía Latinoamericana[/i]: formación histórica y
problemas contemporáneos[/i] (vigecimocuarta edición en

español), siglo xxi editores, S. A. de C.V. México, 2001.

《现代西班牙语》 《西班牙语实用语法新编》 《新编西班牙语阅读课本》 《拉美国际关系史纲》 《简明拉丁美洲百科全书》

招生人数和历年分数线：拉丁美洲文学（007 西葡语系）1-2 人

翻译理论与实践（007 西葡语系）2 人

西班牙语国家政治经济研究（007 西葡语系）2 人

专业：外国语言学及应用语言学---翻译学院

研究方向 总成绩 政治理论、外国语 业务课 1、业务课 2

01.应用翻译 370 51 77

02.国际会议传译（两年制） 370 51 77

报考适宜人群：1. 坚持四项基本原则，热爱祖国，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法。

2. 报考人员必须具备大学本科学历(国家承认学历的普通高等学校和成人高等学校)。复试时交验大学本科毕业证原件，并留复印件。

3. 同等学力者(含成人高等的应届本科毕业生)限大专毕业工作两年或两年以上，除交验大专毕业证外，还需提供在国家正式刊物上发表的专业论文一篇，同时限报本人专科所学或相近专业。无此材料者，不允许参加复试。同等学力考生复试时需加试两门所报考专业大学本科阶段主干课程。

4. 年龄在 40 周岁以下(报考委托培养的考生可适当放宽)，身体健康状况符合规定的体检标准。

导师情况：吕龙根（1940 年 12 月～）男，汉族，江苏人，教授。1960 年 9 月至 1965 年 7 月在北京大学西方语言文学系西班牙语专业学习，毕业后分配到二外任教。历任西班牙语教研室主任、教务处副处长、科研处处长兼教务

处副处长。国家教委第二届高校外语专业教材编审委员会委员及第一二届教学指导委员会委员。国家旅游局导游人员考评委员会委员。1989年参加国家旅游局导游考评制度创建和试点工作、旅游专业教学大纲制订工作。1997年，任教育部外语类院校本科教学合格评估专家组成员。2003年受聘为北京市旅游局专家组成员。共编著《墨西哥》，主编《导游基础知识》，参编《高等学校西班牙语专业基础阶段教学大纲》、《高等学校西班牙语专业高年级教学大纲》。

李建忠（1945年5月~）男，汉族，山东人，教授。1965年9月至1972年7月在二外西阿系西班牙语专业学习，毕业后留校任教，1999年12月任西班牙语系主任。编著论文《翻译教学中的跨文化研究》《导致跨文化交际障碍的集中要因》，合编《简明拉丁美洲文化词典》、《汉西分类词典》（常务副主编）、《全国导游人员资格考试系列教材·西班牙语》等。

学费情况：我院硕士研究生学制均为三年，学费为每年9000元。

优惠政策：因家庭经济困难等原因，需申请助学贷款或缓交学费的学生，应在暑假前按规定办理有关申请手续（缓交学费的须注明缓交时间及缴费计划）并经学生处批准盖章后，统一报到财务处。申请缓交学费的学生，必须在经批准的缓交期内缴清学费。否则，按欠费处理。

对家庭经济特别困难，无法缴纳学费的学生，特别是孤残、少数民族、烈士子女、优抚家庭子女等学生，以及有关法律法规和政策规定可以减免学费的学生，学校酌情给予学费减免。具有北京第二外国语学院学籍的全日制学生，家庭经济困难，学习努力，品学兼优的学生均可申请国家助学贷款。

凡是符合国家助学贷款条件的学生须主动办理有关手续，待助学贷款到位后，用助学贷款抵交学费。助学贷款申请未获批准或贷款款额不足的学生，必须在当年度内缴清应缴费用，学校可将所获得的奖学金、助学金等款项优先用于偿还学费。奖学金、学费减免、助学贷款等

4 生活工作方面

生活消费：北京的生活水平较高，在调查中，大部分学生每月花费大约在800~1500元之间。

实践机会：我校是中国翻译协会的单位会员。翻译学院在中国外文局、中国对外翻译出版公司、英华博译（北京）信息技术有限公司等多家单位建立了翻译实践教学基地，学生在校学习期间有大量的口笔译实习实践机会。

就业前景：根据国家毕业研究生就业方针、政策和原则实行就业。定向或委托培养硕士生毕业时回定向或委托单位。非定向和自筹经费硕士生毕业时采取毕业研究生与用人单位“双向选择”的方式，落实就业去向。学校及所在地省级毕业生就业主管部门负责办理相关手续。随着我国经济的飞速发展和国际地位的不断提高，北京的国际化程度将不断加强，各种国际性活动日趋频繁，对高水平、专业化的口、笔、同传翻译人才的需求日益加大。因此，翻译专业毕业生就业范围广泛，就业前景良好。

编辑人：李曦月 刘丽娟

对外经济贸易大学

1 学校基本信息：

名称：对外经济贸易大学

简介：对外经济贸易大学是教育部直属的全国重点大学，国家“211工程”首批重点建设高校，坐落在首都北京朝阳区。学校校园规划精致，环境优雅，是中国社会主义经济建设事业人才培养和科学研究的重要基地之一。对外经济贸易大学已经发展成为一所拥有经、管、法、文四大门类，以国际经济与贸易、法学（国际经济法）、金融学、工商管理、外语（商务外语）等优势专业为学科特色的多科性财经外语类大学。目前，学校下设15个学院，并设有研究生部和体育部；拥有国家级重点学科2个，国家级人文社会科学重点研究基地1个，北京市重点学科6个，北京市哲学社会科学研究基地1个，博士后流动站2个，一级学科博士点4个，二级学科博士点30个，一级学科硕士点7个，二级学科硕士点54个，专业硕士学位授权点9个，本科专业34个。学校的学术研究在我国对外经贸科研领域占有重要地位，设有60多个研究单位，其中中国WTO研究院是全国唯一的研究世界贸易组织的国家级人文社科重点研究基地。学校图书馆文献总量150余万册（件）。学校主办并公开发行多种学术刊物，其中《国际贸易问题》、《国际商务》、《日语学习与研究》等享有较高的学术地位。学校出版社每年出书百余种，在高校出版社中享有较高声誉。学校也是国家培训高级经济管理干部的基地之一，设有政府委托或与外国合办的多个高级在职培训机构。

地址：北京朝阳区惠新东街10号

研招办联系方式：010—64492151

2 所在地区：一线城市：北京

3 学习方面：

专业方向：本专业，研究型

考研参考书目：

考试科目	参考书目	出版社 出版年份	作者
西班牙语 (含 777、877)	现代西班牙语(3-4 册)	外语教学与研究出版社(2007 年 7 月, 第一版)	董燕生、刘建
	西班牙语经贸文章选读	对外经济贸易大学出版社 (2008 年 1 月, 第一版)	郭德琳
	西班牙语经贸应用文	中国宇航出版社 (2003 年 11 月, 第一版)	赵雪梅
	拉丁美洲文明	中国社科出版社 (2000 年 5 月, 第一版)	郝名玮、徐世澄
	拉丁美洲国家经济发展战略研究	经济管理出版社 (2007 年 4 月, 第一版)	苏振兴、徐文渊
	拉丁美洲政治	中国社会科学出版社 (2006 年 7 月, 第一版)	徐世澄

招生人数和历年分数线

年份	报考人数	录取人数	国家线
2007	27	6	55/83/350
2008	19	6	57/86/350
2009	25	4	51/77/340
2010	44	6	50/75/345
2011	-	-	55/85/355

对外经济贸易大学不属于自主划线高校，因此对外经济贸易大学考研复试分数线参照当年教育部划定的国家线。

报考适宜人群：符合下列条件的，可以报名参加国家组织的全国统一招生考试：

1、中华人民共和国公民。

2、拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法；

3、考生的学历必须符合下列条件之一：

(1) 国家承认学历的应届本科毕业生；

(2) 具有国家承认的大学本科毕业学历的人员；

(3) 获得国家承认的高职高专毕业学历后，经两年或两年以上（从大专毕业到 2011 年 9 月 1 日，下同），达到与大学本科毕业生同等学力，且符合我校根据培养目标对考生提出的具体业务要求的人员，按本科毕业生同等学力身份报考；

国家承认学历的本科结业生和成人高校应届本科毕业生（不含自考生和网络教育学生），按本科毕业生同等学力身份报考。

(4) 自考生和网络教育学生，须在报名现场确认截止日期前取得国家承认的大学本科毕业证书方可报考；或已获得专科毕业证书两年或两年以上（从大专毕业到 2011 年 9 月 1 日），达到与大学本科毕业生同等学力，以同等学力身份报考。

(5) 党校学历除中央党校成人教育学院本科学历外，其余的党校学历不能报考。

(6) 在境外获得的学历证书须通过教育部留学服务中心的认证。

(7) 已获硕士学位或博士学位的人员，可以再次报考硕士生，但只能报考委托培养或自筹经费的硕士生；

4、年龄一般不超过 40 周岁（1971 年 8 月 31 日以后出生者），报考委托培养和自筹经费的考生年龄不限；

5、身体健康状况符合国家和我校规定的体检要求；

6、同等学力者报考我校，须具备以下条件：

(1) 获得国家承认的大专毕业学历后，经两年（从大专毕业到 2011 年 9 月 1 日）或

两年以上，达到与大学本科毕业生同等学力；

(2) 报名时外语应达到国家六级水平或 425 分以上 (对报考外语学院的考生不作要求)；

(3) 复试时加试两门所报考专业大学本科主干课程；

(4) 在专业学术期刊上公开发表一篇 (含) 以上与报考专业相关的学术论文 (对报考外语学院的考生不作要求)。

导师情况：1.赵雪梅，教授，硕士生导师，西班牙语专业学科带头人 (国家二特色专业负责人)

主要讲授课程：

本科：经贸西班牙语文章选读、西班牙语经贸应用文、西语国家概况、西语语法

研究生：拉丁美洲经济研究、西班牙经济研究、西 (拉) 企业研究、中西 (拉)

国家关系教学成果：《西班牙语经贸应用文》《西班牙语经贸应用文》《世界热点》《西语经贸文章选读》《简明西汉—汉西经贸词典》

教育教学改革项目及成果：

(1) 名称：《外语学院与其它高校课程设置比较研究》

(2) 名称《《外语学院试卷库建设》

(3) 《外语学院本科评建表格》

(4) 《外语学院 8 语种视听课程多媒体课件建设》

教学成果获奖：

(1) 名称：《零起点外语专业经贸外语课程体系改革与建设》

(2) 名称：《零起点外语专业复合性经贸人才培养模式》

科研成果：

1.代表性专著:(注明书名、署名次序、出版社、出版时间)

- 1)《西班牙语经贸文章选读》，主编，1999年11月，北京，对外经济贸易大学出版社
- 2)《西班牙语经贸应用文》，编著，2003年11月，北京，宇航出版社
- 3)《西汉汉西经济贸易词典》，主编，2006年12月，北京，中国商务出版社

2.代表性学术论文:(注明论文名、署名次序、发表期刊、期刊级别、发表时间)

- 1)“中国企业在拉美投资的产业分布及动因分析”，载社科院杂志《拉丁美洲研究》2009年增刊
- 2)“中拉贸易的可持续增长前景”，载《国际贸易论坛》，2009年春季刊
- 3)“墨西哥与中国加工贸易及外资利用比较分析”，载社科院杂志《拉丁美洲研究》，2007年第2期
- 4)“拉美非正规就业人口的社会保障问题的启示”，载新华社《世界问题研究》，2007年6月，第132期
- 5)“试析外资银行对巴西金融业发展的作用”，载《外国语言文学及国别研究》，北京，世界知识出版社，2004年7月
- 6)“巴西金融业的并购与重组”，载社科院杂志《拉丁美洲研究》，2004年第4期
- 7)“墨西哥加工贸易的发展及其启示”，载《对外经济贸易大学学报》，2004年第1期
- 8)“跨国公司在拉美经济发展中的作用”，载《经贸大学学报》2003年增刊
- 9)“跨国公司在拉美经济的扩张趋势”，载社科院杂志《拉丁美洲研究》，2002，第4期
- 10)“阿根廷的金融开放和经济危机”，载《对外经济贸易大学学报》，2002年第3期

3. 研究项目：

- 1)《中国对外投资促进国别/地区系列报告——投资西班牙》；商务部投资促进事务局一般项目，项目批准编号306-413511；2009年2-6月

- 2) 《21 世纪我国高校复合型外语人才培养模式研究》,教育部高等教育司外语教学指导委员会重大项目, 参与人, 教育部外语教育指导委员会, 2003-2004 年
- 3) 《拉丁美洲研究》, 对外经济贸易大学科研处, 项目负责人, 2005-2006 年
- 4) 《WTO 框架下中国与拉美国家经贸关系发展战略研究》, 学校 211 项目, 项目正在完成中。

2.吴飒, 副教授, 西班牙语系主任, 硕士生导师

主要讲授课程:

研究生课程: 高级口译理论与实践、中西拉关系研究

本科课程: 西班牙语文学选读、西班牙语精读、西班牙语报刊选读、西班牙语阅读、基础西班牙语

全校公共课: 拉美文化

教学成果:

1.课程建设:

- 1) “基础西班牙语课程建设”(主要参与者, 2006 年结项)
- 2) “八语种多媒体课程”(西班牙语部分负责人, 2007 年结项)。

2.教材:

目前正在编撰《西班牙语文学选读》教材, 即将完成并由对外经济贸易大学出版社出版。

为校级普通教材项目, 独立编写, 起讫时间为 2009 年 5 月到 2010 年 5 月。

3.教学参考书、工具书:

《新概念西班牙语——语音入门与基础会话》音像教材(DVD 与书), 担任主讲与主编, 中国科学文化音像出版社, 2008 年 5 月第一版, 2009 年 4 月修改以后再版。

(七) 科研成果：

1.代表性学术论文：

1) “巴斯克民族主义的成因与埃塔的演变”，独立，对外经济贸易大学学报，2003 年 5 月

2) “浅析查维斯的民众主义思想”，独立，《拉丁美洲研究》，CSSCI 核心期刊，2003 年 10 月

3) “评述阿索林散文集中‘时间与存在’的主题”，独立，《外国语言文学与国别研究》(世界知识出版社)，论文集，2004 年 7 月

4) “智利—美国自由贸易协定对智利经济的影响”，独立，《拉丁美洲研究》，CSSCI 核心期刊，2004 年 8 月

2.译著、编著：

《体验汉语 100 句(文化类)》，独立翻译，高等教育出版社，2007 年。

学费情况：15000/年

优惠政策：因家庭经济困难等原因，需申请助学贷款或缓交学费的学生，应在暑假前按规定办理有关申请手续(缓交学费的须注明缓交时间及缴费计划)并经学生处批准盖章后，统一报到财务处。申请缓交学费的学生，必须在经批准的缓交期内缴清学费。否则，按欠费处理。

对家庭经济特别困难，无法缴纳学费的学生，特别是孤残、少数民族、烈士子女、优抚家庭子女等学生，以及有关法律法规和政策规定可以减免学费的学生，学校酌情给予学费减免。具有北京第二外国语学院学籍的全日制学生，家庭经济困难，学习努力，品学兼优的学生均可申请国家助学贷款。

凡是符合国家助学贷款条件的学生须主动办理有关手续，待助学贷款到位后，用助学贷款抵交学费。助学贷款申请未获批准或贷款款额不足的学生，必须在当年度内缴清应缴费用，学校可将所获得的奖学金、助学金等款项优先用于

偿还学费。奖学金、学费减免、助学贷款等

生活消费：北京的生活水平较高，在调查中，大部分学生每月花费大约在 800~1500 元之间。

实践机会：近五十年来，西班牙语专业为我国经贸战线培养了众多高级西语人材，在全国目前设有西语专业的高校中具有一定的影响。

目前招生的硕士研究生专业方向有商务西班牙语和区域国别研究。商务西班牙语方向以研究西班牙语国家经济和贸易的发展现状以及经贸西班牙语为主要内容；区域国别研究主要研究中国与西语国家在文化、习俗等方面的异同以及文化对经贸发展的影响等。主要培养在西班牙语以及西语国家经济、贸易研究方面具有坚实的理论基础和系统的专业知识，能够从事本专业的教学、科研，并能胜任在国家有关部门和涉外企业工作的高级专门人才。

就业前景：定向或委托培养硕士生毕业时回定向或委托单位。非定向和自筹经费硕士生毕业时采取毕业研究生与用人单位“双向选择”的方式，落实就业去向。学校及所在地省级毕业生就业主管部门负责办理相关手续。

编辑人 王淑香 翟亚然 王恩普

北京语言大学

1 学校基本信息

简介：北京语言大学为教育部直属的公办全日制大学。原名北京语言学院，1996 年 6 月更名为北京语言文化大学，2002 年 7 月经教育部批准，校名简化为北京语言大学。它是对来华留学生进行汉语教育和中华文化教育，对中国学生进行外语、对外汉语、汉语言文学、绘画、国际政治、金融学、会计学、国际经济与贸易、计算机科学与技术及信息管理与信息系统等专业教育的国际型大学。学校凭借鲜明独特的专业优势、雄厚的教学科研实力、良好的语言文化环境，培养包括语言进修生、普通本科生、硕士研究生、博士研究生、成人高等教育等在内的各类高级人才。

地址：北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码：100083

研招办联系方式：010—82303470

2 所在地区：

一线城市：北京 华北

3 学习方面：

—**专业方向**：本专业，研究型（西班牙语语言文学）

—**专业发展前景**：学西班牙语的基本上外派去拉丁美洲，像委内瑞拉、哥伦比亚、墨西哥、玻利维亚这些，非洲只有唯一的赤道几内亚说西语，外派这些国家待遇平均来说一年十几万。还有就是虽然金融危机对现在的就业有一定影响，但只要把语言学扎实了，口语听力都过硬，张口就来，工作就不难找。可以考公务员，例如中宣部，中组部，外交部之类；可以去 CCTV 的西语频道；去新华社；可以做口笔译的翻译；可以做导游；可以做使馆的文秘工作；可以去外派的公司，像中石化，华为，宇通这些都招的；也可以自己出国做生意。

—**考研参考书目**：基础西班牙语、西班牙国家概况、西语语言学、西班牙拉美文学、古代汉语、现代汉语。其中，古代汉语和现代汉语用中文考试。

—**招生人数和历年分数线**：5 人，历年分数线由本校题目的难易和录取人数决定。

年份 本校复试分数线 单科线 专业课线 招生人数

2011 358 55 83 5

报考适宜人群：报考条件

(1)国家全日制高等院校的应届本科毕业生或往届本科毕业生(须获得学士学位)。

(2)获得国家承认的大专毕业学历的考生，以同等学力身份报考，需工作两年以上(从大专毕业到录取为硕士生当年的 9 月 1 日)，同时还需提供到普通高校进修本科课程 10 门以

上的成绩单(教务处盖章有效),须在公开刊物上发表一篇以上(包括一篇)与所报考专业相关的学术论文(署名前 2 位);复试时加试两门所报专业大学本科主干课程。

(3)成人高校的应届本科毕业生视同同等学力的考生,获得本科毕业证书和学士学位证书后才能以本科毕业生资格报考。

—**导师情况**:孟爱群:副教授;讲师:周钦,郑雯,苏婧;助教:王晨颖

—**学费情况**:北京语言大学研究生学费公费生只交住宿费,自费生学费 9000 一年

—**优惠政策**:有助学贷款、奖学金等,公助生免学费。

4 生活工作方面:

生活消费:每月 1000 元左右。

—**实践机会**:西班牙语专业与古巴的哈瓦那大学、墨西哥国立自治大学 CEPE 语言中心、西班牙马德里旅游局等有交流合作的关系。

—**就业前景**:前景广阔,可到各大高校任教或国企、外企工作,也可以出国留学、就业。

编辑人:赵丹 张敏卿

华北地区 1 天津外国语大学、2 中国人民解放军洛阳外国语学院

天津外国语大学

1. 学校基本信息

天津外国语大学坐落在北方经济中心和港口城市天津,是一所多语种、多学科、多层次、开放型高等院校,也是**全国八所独立设置的高等外语院校之一**,是继北京外国语大学、上海外国语大学、四川外语学院之后的第四所外语类大学,并日益成为天津市乃至全国外语、外向型人才培养、多元文化传播的重要基地。

现有 2 个校区：马场道校区和滨海校区，总占地面积 1204.88 亩。其中，马场道校区地处市中心，坐落在天津市河西区马场道，占地面积 209.88 亩，校内建筑多为西欧古典风格，造型高雅，校园环境整洁幽静，是天津十景的标志性建筑群之一；滨海校区坐落在天津滨海新区高教生态园区内，东邻大港经济开发区，占地面积 995 亩，校园宽阔，湖光映翠，景色秀丽。校园整体建筑面积 31.7 万平方米。目前学校已同美国、日本、英国、法国、德国、加拿大、澳大利亚、俄罗斯、韩国、朝鲜、葡萄牙、西班牙、意大利等 18 个国家的 70 余所大学建立了友好交流关系。积极开展了“3+1”、“2+2”、“4+1”等国际合作办学模式。相继建立了韩国世宗学堂、歌德语言中心，ESEC（美中教育服务机构）等教育培训项目，日益成为天津市乃至全国外语、外向型人才培养和多元文化传播的重要基地。

几十年来，学校以教学为中心，广开办学渠道，高质量、全方位地培养了各类高级外语人才，在开展教学科研、拓展专业方向、探索办学模式、培养学生规格、建设师资队伍、加强基础设施建设，

以及扩大对外交往等方面，都取得了显著成绩。迄今，天津外国语大学已培养出本、专、科生和研究生万余名，为天津市乃至全国的经济建设、对外开放，国。

际交流、社会发展做出了积极贡献。

西班牙语系概况

天津外国语学院西语学院院设法语、俄语、德语、西班牙语、意大利语、葡萄牙语六个系，招收四年制本科生。法语系于 2000 年建立硕士点。法、俄、西三系实行双语制。俄语学科为天津市市级重点建设学科和校级重点学科，法语学科为校级重点建设学科。毕业生本专业

语言应达专业八级，英语通过国家六级。实行双语制后，毕业生求职、深造的竞争能力大大增强，受到用人单位的普遍欢迎。

西班牙语系开设的课程有：基础西语、高级西语、西班牙和拉美文学、文化，西班牙和拉美国情、西语阅读（外报、外刊）、西语泛读、视听说、口笔译、写作、经贸西语、经贸函电、科技西语等。

该系经常邀请国内外学者、专家为学生举办各种题材的讲座，受到学生的欢迎。该专业的国际合作和交流活动蓬勃发展。目前，已与西班牙巴塞罗那自治大学、莱利达大学、罗维拉比尔吉利大学、墨西哥蒙特雷伊技术学院建立了友好校际关系，实施“2+2”、“3+1”、“1.5+1”等本科生和研究生中外联合办学。此外，本专业每年都有学生获得西班牙政府奖学金，获得赴西班牙大学短期学习的机会。

考研招生办联系方式

通讯地址：天津市河西区马场道 117 号科研楼 110 室。网址：<http://grad.tjfsu.edu.cn/>

邮编：300204 **电话传真**：022-23280352 EMAIL:graduate@tjfsu.edu.cn

2. **所在地区**：天津（二线城市、华北）

3. **学习方面**

专业方向：本专业-西班牙语语言文学：西班牙语翻译理论与实践（研究型）、西班牙语语言文学（研究型）

研究方向：西班牙语翻译理论与实践,西班牙语语言与文化.

专业发展前景：优美动听的西班牙语在全世界有 4 亿人口在使用。不仅在西班牙，在拉美

很多国家，它被作为官方语言；同时，它还是联合国的工作语言之一。但是，西班牙语在我国一直被称为“小语种”。据了解，目前仅在上海、北京、广东、西语人才缺口已过千人！西语的潜在市场很大，在我国尤其是许多沿海城市有很多的西班牙和拉美公司，甚至是大公司，或者企业的代表处。西语毕业可以选择的职业类型有：1.政府公务员；2.高校教师；3.新闻传媒机构；4.外企和中外合资企业；5.各省市外办；6.外贸公司；7.旅游公司

研参考书目基础西班牙语

1. 《现代西班牙语》第二、三、四、五册，董燕生外研社
 2. 《新编西班牙语阅读课本》第一、二、三、四册 李 多 外研社 2000
- 西班牙语翻译理论与实践
1. 《西汉翻译教程》孙家孟等上海外教社 1988.5
- 西班牙语语言文化
1. 《西班牙文化概况》廉美谨上海外教社 1991
 2. 《从印地安文化到现代化》张家哲中国青年出版社 1999

报考人数：西班牙语翻译理论与实践，西班牙语语言与文化均为 6-8 人

历年分数线全国分数线 355 分（翻译）

1. 第一志愿报考我校、达到国家规定分数线并在我校差额复试比例范围之内的考生。
2. 达到国家规定分数线并符合我校要求的调剂生。
3. 经调剂依然不能满足专业方向差额复试比例需求，符合国家规定破格条件的考生。

报考条件：报名参加国家组织的学术型和专业学位研究生全国统一招生考试的人员，须符合下列条件：

1. 中华人民共和国公民。
2. 拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法。

3.年龄一般不超过 40 周岁(1971 年 8 月 31 日以后出生者), 报考委托培养和自筹经费的考生年龄不限。

4.健康状况符合国家和招生单位规定的体检要求。

5.已获硕士或博士学位的人员只准报考委托培养或自筹经费硕士生。

6.考生的学历必须符合下列条件之一：

(1) 国家承认学历的应届本科毕业生；

(2) 具有国家承认的大学本科毕业学历的人员；

(3) 获得国家承认的高职高专毕业学历后，经 2 年或 2 年以上(从高职高专毕业到 2011 年 9 月 1 日，下同)，达到与大学本科毕业生同等学力，必须在学术杂志上发表论文 2 篇以上。同等学力者初试合格后，复试时需加试两门大学本科主干课程。

(4) 国家承认学历的本科结业生和成人高校应届本科毕业生，按本科毕业生同等学力身份报考。

(5) 已获硕士、博士学位的人员。

自考生和网络教育学生须在报名现场确认截止日期前取得国家承认的大学本科毕业证书方可报考。在校研究生报考须在报名前征得所在培养单位同意。

7.接收推免生的条件

(1) 接收推免生的报名日期 9 月 17 日-28 日。

(2) 接收推免生的数量一般不超过本校招生总量的 15%。

(3) 我校不接收跨专业的推免生。

推免生必须在 2010 年 10 月 25 日前凭推荐学校所在省级招办发放的校验码在网上填写报名信息并填写表格，并与其他考生同期现场确认报名信息。

研招办将审查申请人是否符合我校接收基本条件，并负责组织对申请人进行复试。复试时间请随时关注网上通知。被接收的推免生(包括研究生支教团和农村教育硕士项目的推免生) 须在国家规定的报名时间内到报考点办理报名确认手续，**亦不得再参加统考**，否则将取消推免生资格，列为统考生。到 2010 年 10 月 25 日仍未落实接收我校的推免生不再保留推免资格。

导师情况-西班牙语翻译理论与实践 卞双城 教授 张振山 副教授

西班牙语语言文学

魏晋慧 教授 张鹏 副教授

-学费情况：4000 元/年

学制：两年半

优惠政策：报考天津外国语大学研究生公费生比例约 80%，接收推荐免试生全部为公费名额。此外，公费生每月可享受国家提供的 210 元以上的生活补助。第一志愿录取的考生优先考虑公费名额。

2、学校有王克昌奖学金、卡西欧奖学金、优秀学生奖学金、科研奖学金等多种奖学金和科研奖励。

3、根据国家政策，每年为困难研究生申请生源地贷款和国家助学贷款，最高额度为 6000 元/年/人。研究生部每年设立帮困基金，提供勤工助学岗位。

4.生活工作方面

生活消费：天津作为直辖市，近几年滨海新区的建立，更加拉动了天津经济的发展。

京津城际高铁则进一步加深了北京与天津的联系。在生活消费方面，不比北京、上海等城市，但较之于石家庄，还是要高的，最低标准 600—800 元/月

实践机会：1、学校为研究生提供良好的学习和科研环境。图书馆拥有丰富的藏书、国内一流的中外文数据库、设有研究生科研实习基地。

2、研究生部经常举办名人学术讲座、导师论坛、硕士论坛等学术活动，邀请国内外知名专家学者来校讲学。

编辑人：王映粲

中国人民解放军洛阳外国语学院

1 学校简介：洛阳解放军外国语学院正式称呼是中国人民解放军外国语学院，是我军唯一的外语学院。学院坐落在历史名城、九朝古都洛阳，占地 2121 亩（142 公顷）。校园绿树成荫，环境优美。文体体育设施齐全，有良好的学习、生活环境。

地址：河南省洛阳市涧西区广文路 2 号院

研招办联系方式：电话 0379-69843895 传真 0379-69843831 E-mail lw64543835@1

26.com

2 所在地区： 洛阳二线城市 华北

3 学习方面

-**专业方向：**本专业、研究型

-**专业发展前景：** 学员毕业后根据*建设的需要，由总政治部在全军统一分配。我院各专业的毕业生，主要从事军事翻译、国防信息研究及其它工作。学员毕业后，按照有关规定授衔、定级，定为副连职（专业技术十三级）军官，授予专业技术中尉军衔。

-**考研参考书目：****基础课：**本科目着重考查考生的西班牙语基本功，包括阅读、词汇、语法、写作和翻译等语言基本功。可参阅：《现代西班牙语（第 1-5 册）》（董燕生主编，外研社出版）、《西班牙语语法新篇》（常福良著，北京大学出版）、《西班牙语翻译教程》（盛力，外研社出版）《西班牙语句法》（董燕生著，外研社出版）。

专业基础课：主要考查对象国情知识，包括西语国家和地区的政治、经济、地理、历史、文化等各种基础知识，可参阅《西班牙文学》（张绪华著，上海外语教育出版社）、《拉美文学史》（赵振江等著，北京大学出版社）、《拉美短篇高说结构赏析》（刘长申著，花山出版社）、《西班牙文化概况》（廉美瑾著，上海外语教育出版社）、《拉美国家研究》（刘长申著，解放军外语音像出版社）。

-**招生人数和历年分数线：**我院实行文、理科兼收，并招收一定比例的女生。我院的招生工作严格执行国家和*的招生政策规定，一贯坚持公平、公正、公开的原则。全部实行远程网上录取，凡第一志愿填报我院的考生，文化考试成绩达到当地规定的分数线，政治审查、体格检查和面试合格的，在省级招生办按照招生计划数 120%投档的范围内，按提前批次由高分到低分择优录取。外语成绩突出的，可优先考虑。详情请问该校考研招生办

-**报考适宜人群：**（一）拥护中国共产党的领导，品德良好、遵纪守法，决心为国防现代化建设服务，身体和心理健康；

（二）硕士研究生年龄不超过 35 周岁（截止到录取当年 9 月 1 日）；博士研究生年龄不超

过 40 周岁（截止到录取当年 9 月 1 日）。

报考硕士生的考生还必须符合下列条件之一：

- 1、军队院校应届军人本科毕业生。
- 2、地方院校应届本科毕业国防生。
- 3、具有国家承认的大学本科毕业学历的军队在职干部。
- 4、获得国家承认的专科毕业学历后，经过两年或两年以上（从专科毕业到录取为研究生当年 9 月 1 日，下同），达到与大学本科毕业生同等学力，且符合我院的培养目标对考生提出的具体业务要求的部队在职干部。

-导师情况： 学院师资和学术队伍力量雄厚。教授、副教授、高级工程师 170 余名，博士生导师 12 名，国家教育部聘任的全国高等院校专业外语教学指导委员会委员 5 名，国务院学位委员会学科评议组成员 1 名。享受政府特殊津贴者 20 人，全国、全军优秀教员 13 人。学院已形成了以学术带头人核心，以中青年学术骨干为中坚，以众多教学科研助手为辅助和后备力量的结构合理、人才济济、梯次配置的教学科研队伍。 学院科研工作活跃，现参加国家、军队各类学术团体 61 个，其中担任会长职务 1 人，副会长 2 人，常务理事、理事职务者 46 人。1992 年以来正式出版的学术专著、辞书和译著 140 余部。在国内外学术刊物上发表论文 1350 余篇，获得军队和省部级以上科研成果 50 余项。学院还积极开展国际间学术交流。

学院具有良好的学科基础。各硕士点近四年来均参加并全部通过了国务院学位委员会或由其授权省级学位委员会组织的硕士生培养质量的合格评估。学院已被列为全军对外开放院校，开放办学取得了突破性进展。目前，英语、日语、俄语等主要学科专业都聘有外国专家长期任教。学科群体具有种类多、基础好、水平高的突出特点。

学院研究生教学管理科学规范，研究生处在 1999 年被教育部、国务院学位委员会评为全国学位与研究生教育管理工作先进集体。

当前，学院正积极进行以教学为中心的各项改革，加快学科建设，提高办学水平，努力实现建设具有我军特色的高水平的外语学院这一宏伟目标。

-学费情况：学费，住宿费全免

-优惠政策：而且每个月补助 250-400 不等，学费，住宿费全免，有粮食和住宿补助

4 生活工作方面

-生活消费：每个月补助 250-400 不等，学费，住宿费全免，有粮食和住宿补助

-实践机会：不详

-就业前景：主要从事军事翻译、国防信息研究及其它工作。学员毕业后，按照有关规定授衔、定级，定为副连职（专业技术十三级）军官，授予专业技术中尉军衔。

西北地区 1 陕西外国语大学

编辑人：韩玉琳 刘亚娇

西安外国语大学

1 学校简介：西安外国语大学是新中国最早创建的 4 所外语院校之一，是西北地区唯一的一所主要外语语种齐全的普通高校。学校科研实力强，设有外国语言文学研究所、外语教育研究所、人文地理研究所等 22 个学术和研究机构，形成了较为完整并具有一定规模的外语及跨学科科研体系，承担了一批国家级、省部级及外国文化部资助的科研项目，出版了高质量

的大型辞书、专著、译著、论文和教材。

地址：郭杜教育科技产业开发区文苑南路

研招办联系方式：联系电话：029-85319401 85309401 **传真：**029-85319500

E-mail:yzb@xisu.edu.cn

2 所在地区：二线城市（西安）华中（陕西省）

3 学习方面：

—专业方向：本专业，研究型（拉美文学；跨文化交际）

—专业发展前景：学西班牙语的基本上外派去拉丁美洲，像委内瑞拉、哥伦比亚、墨西哥、玻利维亚这些，非洲只有唯一的赤道几内亚说西语，外派这些国家待遇平均来说一年十几万。

还有就是虽然金融危机对现在的就业有一定影响，但只要把语言学扎实了，口语听力都过硬，张口就来，工作就不难找。可以考公务员，例如中宣部，中组部，外交部之类；可以去 CCTV 的西语频道；去新华社；可以做口笔译的翻译；可以做导游；可以做使馆的文秘工作；可以去外派的公司，像中石化，华为，宇通这些都招的；也可以自己出国做生意。

—**考研参考书目：**西班牙语基础知识（语法、词汇、句法、修辞），基本技能的综合运用；篇章阅读理解；西汉文章段落互译。

—**招生人数和历年分数线：**招生人数不超过 10 人；本校自行命题

—**报考适宜人群：报考条件**

- 1、中华人民共和国公民。
- 2、拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法。
- 3、考生的学历必须符合下列条件之一：
 - (1)国家承认学历的应届本科毕业生；
 - (2)具有国家承认的大学本科毕业学历的人员；

(3)同等学力人员：包括国家承认学历的本科结业生、成人高校应届本科毕业生(不含自考生和网络教育学生)、获得国家承认的高职高专毕业学历后经两年或两年以上，达到与大学本科毕业生同等学力者；同等学力人员须符合招生单位根据培养目标对考生提出的具体业务要求。

(4)自考生和网络教育学生须在报名现场确认截止日期前取得国家承认的大学本科毕业证书方可报考。

4、已获硕士学位或博士学位的人员，可以再次报考硕士生，但只能报考委托培养或自筹经费的硕士。

5、推荐免试生必须是经毕业学校确认资格，在全国统考前通过我校的复试并被接收的应届本科毕业生。

6、在校研究生报考须在报名前征得所在培养单位同意。

7、身体健康，符合国家规定的体检要求，年龄一般不超过 40 周岁。

—**导师情况**：吴黎明：教授，学术带头人。一九七〇年毕业于北京外国语大学西班牙语专业。主要研究方向为跨文化交际。担任本科精读、西班牙民俗、西班牙概况及硕士研究生跨文化交际课程教学。发表《加尔多斯文学作品中的善与恶》、《福尔图纳塔的悲剧》、《加尔多斯文学创作特点》、《加尔多斯作品中的独身主义观念》、《教师是培养合格人才的关键》、《外语教学应与时代同步》、《西班牙文化与我》、《谜〈关于西班牙画家维拉斯克斯的作品〉》、《维拉斯克斯返塞维利亚》等论文；编著有《西班牙语语音教程》、《西班牙语阅读课本》、《西班牙语成语典故小词典》；翻译出版《庭长夫人》、《流光溢彩的马德里》、《先锋派文学史》、《十九世纪自由广义的西班牙》、《卧底——批入犯罪集团内部的警察》、《动物的行为》等多部著作；目前主持学院项目《语言能力测试与评估》。 陶玉平：西安外国语大学西班牙语专业教研室，教授

—**学费情况**：**报考费用**：考生报考费、体检费、往返路费和食宿费（包括复试期间食宿费）均由本人自理。公助生免学费。

—**优惠政策**：有助学贷款等，每年度设奖学金，奖金 1000 元左右。

4 生活工作方面：

—**生活消费**：每月 1000 元左右

—**实践机会**：到专业的翻译公司实习、就业；到外国留学

—**就业前景**：前景广阔，可以到外企工作，也可以到国家机关工作。

编辑人 刘亚运 王丽颖

华东地区 1 上海外国语大学、2 南京大学

上海外国语大学

1 学校基本信息

名称 上海外国语大学

简介 上海外国语大学是国家教育部直属的全国重点大学，是一所以培养外向型、复合型、应用型高级外语人才为主的多科性外国语大学，创建于 1949 年 12 月。

上海外国语大学现有 23 个学术型硕士点：国际贸易学、国际政治、国际关系、外交学、思想政治教育、教育技术学、语言学及应用语言学、中国现当代文学、比较文学与世界文学、英语语言文学、俄语语言文学、法语语言文学、德语语言文学、日语语言文学、西班牙语语言文学、阿拉伯语语言文学、欧洲语言文学、亚非语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、新闻学、传播学、企业管理。其中英语语言文学和俄语语言文学为国家重点学科；阿拉伯语语言文学为国家重点(培育) 学科；阿拉伯语语言文学和国际关系为上海市重点学科。

上海外国语大学可招收 3 种全日制专业学位硕士研究生：工商管理硕士(MBA)、汉语国际教育硕士、翻译硕士（英语笔译、英语口语译、法语口译）。

2011 年我校拟招收硕士研究生 750 名，包括学术型硕士生和全日制专业学位硕士生两种类型，具体招生名额将在录取时根据国家文件规定、生源状况和学校发展需要确定。在招生专业目录上所示为各专业拟招收名额，仅供参考。

我校除工商管理硕士(MBA)外，各专业均接受外校推荐免试优秀应届本科生。

本专业创建于 1960 年，1964 年单独成立西班牙语系，1986 年获硕士学位授予权。所有教师均有在国外留学、进修或工作的经历，另聘请外国专家长期授课和短期讲学。本专业注重教学与科研相结合，已出版教材、辞书、论著、译著约 20 部，发表学术论文和译作近百篇。由商务印书馆于 1999 年出版的《新汉西词典》在世界同类词典中居领先地位，获上海市第五届哲学社会科学优秀成果奖。

本专业广泛开展国际合作，现与西班牙、墨西哥、阿根廷等西语国家多所大学、文化机构建立了合作关系，开展教学研究和图书资料的合作交流。常年聘用外籍教师 1 名，短期讲学外教多名。自 2000 年起开始以校际交流的形式选送本科生出国进修，将与西班牙阿尔卡拉大学合作开设工商管理课程。

本专业实行双语制教学，即主修西班牙语达到本科水平，副修英语达到大专水平，旨在培养具有熟练的西班牙语运用能力和丰富的西语国家社会经济文化知识，同时具有英语大专水平及其相关知识的高级专门人才。毕业生普遍受到用人单位的欢迎，就业去向主要是外贸公司、三资企业、外国使领馆、政府外事部门、高校和涉外文化机构等，从事管理、翻译和教学工作。

本专业主修西班牙语专业课程有：基础西语、高级西语、西语视听说、西语阅读、西语写作、翻译理论与实践、西语口译、西班牙文学史、拉丁美洲文学史、西班牙概况、拉丁美洲概况、西语语法、西语修辞、西语应用文、西语外贸业务与函电、西语涉外文秘等。副修英语课程有：英语综合课、英语视听说、英语阅读、英语写作等。此外还有经济贸易、法律等辅修专业课程及丰富的公共课程和任意选修课程。

上海外国语大学西班牙语系简介

上海外国语大学是国家教育部直属的全国重点大学，是一所以培养外向型、复合型、应用型高级外语人才为主的多学科复合型外国语大学，创建于 1949 年 12 月。上海外国语大学西方语学院西班牙语专业于 1960 年建立，1964 年单独成立西班牙语系，是全国高校外语教学指导委员会西班牙语组组长单位。西班牙语专业本科培养能在教育、外事、外贸、文化、科研、经济等部门从事教学、翻译、研究和管理工作的西语人才。1981 年起实行双语种教学，即主修西语，副修英语，已毕业的学生普遍受到用人单位欢迎。1986 年设硕士学位授予点，培养能在重要部门从事西语教学、研究和翻译的高级人才。2005 年开始博士课程，**是目前华东地区唯一设有西语硕士、博士学位授予点的大学。**

西班牙语专业现有教师 12 名，其中教授 3 名，副教授 3 名。所有教师均有多次在国外留学、进修或工作的经历。教师结合教学开展学术研究，已出版重要教材、辞书、论著、译著 50 余部，发表学术论文等上百篇。本专业重视对外交流合作，现与西班牙、墨西哥等国教育文化机构开展合作交流。长年聘用外籍专家授课，同时也有该系教师在西语国家进修、讲学或工作。

地址 上海外国语大学研究生招生办公室通讯地址 :上海市大连西路 550 号 1 号楼 411

上外研招办 **邮编** 200083

联系电话 : 021 - 65311900 - 2239 ; 021 - 65421261 ; 021 - 65164127 (**传真**)

2 所在地区 :

.一线城市 : 上海

3 学习方面

-专业方向 :

本专业或跨专业、研究型或应用型

专业发展前景 :

优美动听的西班牙语在全世界有 4 亿人口在使用。不仅在西班牙，在拉美很多国家，它被作为官方语言；同时，它还是联合国的工作语言之一。但是，西班牙语在我国一直被称为“小语种”。据了解，目前仅在上海，西语人才缺口已近千人！华东地区，浙江沿海地区，和大型国企每年都在为找西班牙专业人才而头疼。

随着中国经济日益全球化，国内众多企业在走向国际的时候，都将拉美作为一个广大的市场。比之非洲，那里的经济比较好；比之欧美，那里的竞争和起点都不高，市场也很大。同时，中国的市场也被许多西班牙语国家所看重，但这些地方英语普及率不高，他们的企业在进入中国的时候，语言成了首先要解决的问题之一，精通西班牙语的人才甚为抢手。

处在这样经济与贸易的发展期，国内的西语人才却相当缺乏，每年从大专院校毕业的百来人远远不能满足市场的需要。据记者了解，很多大公司在制定国际拓展战略的时候，往往

都要先提前两年送人到专业的外语院校去培训 ,这种语言被需求拖着走的状况远远满足不了国际市场的需求。

考研参考书目：

初试：

- 1.《高等学校西班牙语专业高年级教学大纲》，西班牙语专业教学大纲编写组，上海外语教育出版社，2000。
- 2.《现代西班牙语》（共6册），董燕生，外语教学与研究出版社，2002。
- 3.《西班牙语实用语法新编》，孙义桢，上海外语教育出版社，1990。
- 4.《实用西班牙语介词》，陆经生、徐鹤林，中央图书出版社，台北，2002。
- 5.《西班牙文化概况》，廉美瑾，上海外语教育出版社，1991。
- 6.《拉丁美洲：从印第安文明到现代化》，张家哲，中国青年出版社，1999。
- 7.《新编汉西翻译教程》，赵士钰，外语教学与研究出版社，1999。
- 8.《西汉翻译教程》，孙家孟等，上海外语教育出版社，1988。
- 9.《西班牙文学史》，沈石岩，北京大学出版社，2006。
- 10.《拉丁美洲文学史》，赵德明等，北京大学出版社，2001。
11. 第二外国语参考书目见招生简章总章。

复试：

- 1.《西班牙语语音》(VCD)，陆经生、缪建华，上海外语音像出版社，2001。
- 2.《西班牙语与西班牙文化》，马联昌，湖南教育出版社，1999。
- 3.《西班牙语修辞》（修订本），张绪华，上海外语教育出版社，2006。
- 4.《西班牙语报刊导读》，刘元祺，上海外语教育出版社，2008

招生人数：9人

2010 年分数线

西班牙语语言文学	274.8
----------	-------

报考条件

(一) 报名参加研究生招生全国统一考试的人员, 须符合下列条件:

1. 中华人民共和国公民。
2. 拥护中国共产党的领导, 愿为社会主义现代化建设服务, 品德良好, 遵纪守法。
3. 年龄一般不超过 40 周岁 (1971 年 8 月 31 日以后出生者), 报考委托培养和自筹经费的考生年龄不限。

4. 身体健康状况符合国家和我校规定的体检要求。

5. 已获硕士或博士学位的人员只准报考委托培养或自筹经费硕士生。

6. 考生的学历必须符合下列条件之一:

(1) 国家承认学历的应届本科毕业生。

(2) 具有国家承认的大学本科毕业学历的人员。

(3) 获得国家承认的高职高专毕业学历后, 经 2 年或 2 年以上 (从高职高专毕业到 2011 年 9 月 1 日, 下同), 达到与大学本科毕业生同等学力, 且符合我校具体业务要求的人员 (请参见附表一及附表二)。

(4) 国家承认学历的本科结业生和成人高校应届本科毕业生, 按本科毕业生同等学力身份报考 (请参见附表一及附表二)。

(5) 已获硕士、博士学位的人员。

自考本科生和网络教育本科生须在报名现场确认截止日期 (2010 年 11 月 14 日) 前取得国家承认的大学本科毕业证书方可报考。在校研究生报考须在报名前征得所在培养单位同意。

(6) 我校各专业均接受跨专业报考。

(7) 在校的非应届本科毕业生(即大学本科1至3年级学生)一律不得报考,一经发现即取消考试、录取、入学、注册、就读资格。

(二) 全日制专业学位研究生全国统一考试的报考条件按下列规定执行:

(四) 经审定可以开展推免生工作的高等学校,可以推荐本校规定数量的优秀应届本科毕业生免初试,并在规定时间至我校参加推荐免试考试,具体考试条件、考试时间等请参见我部9月初网上通知。

除工商管理硕士外,我校其它学术型专业和各全日制专业硕士学位均可接收推免生。

导师情况

陆经生 男,1953年6月出生于上海市。上海外国语大学西班牙语教授,博士生导师,西方语学院副院长兼西语系主任,教育部高校外语专业教学指导委员会西班牙组组长,中国西班牙语葡萄牙语教学研究会副会长。

1976年毕业于原上海外国语学院西班牙语专业,同年9月赴墨西哥学院留学,1978年9月学成回国任教于上外至今。1989年在哥伦比亚波哥大市立大学讲授中国文化,获荣誉证书。1993年10月赴西班牙马德里 Complutense 大学访学一年,进行对外西语教学法和汉西对比研究。1995年3月起任上海外国语大学西语系主任,同年9月起任西方语学院副院长。1997年11月受聘为教育部高校外语专业教学指导委员会副主任兼西班牙语组组长,2002年连任至今。1998年获宝钢教育奖,2001年获上海市育才奖。2000年评定为教授。

长期从事西班牙语教学工作，先后为本科生开设西班牙语精读、翻译、写作、修辞、中拉关系史等多门课程，为研究生开设西语语言学导论、西语语法学、西语语音学、汉西对比与翻译、对外西语教学法等课程。结合教学实践重点开展西语语法学和音位学、汉西语言对比分析和中国人学西语教学法研究，在《外国语》等学术刊物上发表学术论文 20 多篇，多次应邀在西班牙、墨西哥和我国台湾地区作该课题的学术报告，出版《中国的西班牙语教学和研究》、《西班牙语介词》、《西班牙语语音》等专著和教材，为改进我国西语专业教学提供有益的理论和方法参考。主持编写《高校西班牙语专业高年级教学大纲》，是高校西班牙语专业组织教学、编写教材、检查教学质量和进行教学评估的指导性文件。参加目前国内外规模最大的《新西汉词典》和《新世纪西汉大辞典》以及《简明西汉词典》、《外国成语典故词典》、《世界文学家大辞典》等多部辞书的编写及《博尔赫斯全集》和《拉丁美洲散文选》的翻译。

倪茂华 上海外国语大学西班牙语副教授，西班牙语教研室副主任。写有著作《西班牙语 300 句》等。

学费情况

学术型硕士学制 2.5 年，全日制学习，学费共计人民币 3 万元。

4 生活工作方面

生活消费

每月基本费用 1000 元左右，与北京消费相差不大。

就业前景

定向或委托培养硕士生毕业后回定向或委托单位就业。

非在职硕士生毕业时采取毕业研究生与用人单位“双向选择”的方式，落实就业去向，或按照培养合同就业。我校及所在地省级毕业生就业主管部门负责办理相关手续。

编辑人 梁秀荣 郭雅敏

南京大学

1 学校简介： 南京大学（简称：南大）坐落于钟灵毓秀、虎踞龙蟠的古都——南京，是一所历史悠久、声誉卓著的百年名校，现为教育部直属全国重点大学，国家“211工程”和“985工程”重点建设高校。其前身系创建于1902年的三江师范学堂，此后历经两江师范学堂、南京高等师范学校、国立东南大学、第四中山大学、国立中央大学、国立南京大学等若干阶段，1950年更名为南京大学。目前拥有鼓楼、浦口、仙林三个校区。

学校地址： **鼓楼校区：**南京市鼓楼区汉口路22号。南园（生活区）、北园（教学区）。**邮编：**210093

仙林校区：南京市栖霞区仙林大道163号。**邮编：**210046

浦口校区（现为南京大学金陵学院）：南京市浦口区沿江镇学府路8号。

邮编：210089

研招办联系方式：025-83593251

2 所在地区：

二线城市：南京 华南地区

3 学习方面

专业方向：研究型 本专业

专业发展前景 :1. 就业 :西语系毕业生近年来就业势头良好。毕业后主要从事外交、外贸、新闻、金融、旅游、教学等工作 , 常年有学生被录取在外交部、中联部、商务部等政府部门、新华社、国际广播电台、中央电视台西法频道等新闻单位及外国驻华企业、国内大型进出口贸易公司工作。

2. 深造 :另有部分毕业生选择继续攻读硕士学位或赴海外继续深造。西班牙语系本科生每年有 11% 的优秀毕业生保送直接攻读本校或北京外国语大学、上海外国语大学、北京大学的西班牙语硕士学位

考研参考书目 : 《现代西班牙语》(1-4 册) 董燕生著 , 外语教学与研究出版社 ; 任何西班牙文编写的西班牙文学史和拉丁美洲文学史教材。

招生人数和历年分数线 : 每年三名

	国家分数线	本校分数线
2011	355	350
2010	345	340
2009	340	340
2008	350	355
2007	350	350

报考适宜人群：(1) 拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法。

(2) 考生的学历必须符合下列条件之一（有特殊说明的除外）

a.国家承认学历的应届本科毕业生；b.具有国家承认的大学本科学历的人员；c. 国家承认学历的同等学力考生（这类考生须以第一作者身份在全国中文核心期刊发表过与报考专业相关的研究论文），包括本科结业生、成人高校应届本科毕业生、获得高职高专毕业证书后经两年或两年以上（从高职高专毕业到录取为硕士生当年的9月1日，下同）达到与大学本科毕业生同等学力的人员；d.已获硕士学位或博士学位的人员，可以再次报考委托培养或自筹经费的硕士生。

(3) 普通高等学校应届本科毕业生须经所在学校教务处或学工处同意；在职人员须经本人所在单位人事部门同意；其他人员由人事档案所在单位同意。

(4) 年龄一般不超过40周岁。报考委托培养和自筹经费的考生年龄不限。

(5) 身体健康状况符合我校规定的体检要求。

导师情况：李静（硕导）

专业名称：西班牙语语言文学

职称：副教授

学科专长及研究方向：西班牙文学

目前承当的科研项目：参加江苏高校哲学社会科重点研究基地重大项目“20世纪70年代以来外国文学研究”，主持子项目“西班牙当代小说对巴塞罗那城市历史的记忆与重构”（2010-2013）。

学费情况：10000元/生

优惠政策：共设奖学金24项，每年评选一次

4 生活工作方面

生活消费：500—800 元

实践机会：与全球 30 多个国家和地区的 200 多所大学和科研机构建立了学术交流和协作关系。设立了多种奖学金，奖励成绩优异和成果突出的研究生，并设法帮助经济困难的研究生完成学业。在研究生培养过程中实行目标管理与过程管理相结合的办法，以确保我校学位授予与研究生培养的质量。

就业前景：南大毕业的研究生因其适应能力强、素质高、具有开拓创新意识而长期受到用人单位的好评，就业单位大多为党政机关、科研院所、高等学校、邮电通讯、新闻出版、商务金融等行业，遍及在全国各个地区。

编辑人刘华 刘英爽

华南的：1 广东外语外贸大学

广东外语外贸大学

1 学校简介：广东外语外贸大学是 1995 年 6 月由原广州外国语学院和原广州对外贸易学院合并组建的广东省涉外型重点大学。原广州外国语学院成立于 1965 年，是原国家教委（现教育部）直接管理的 3 所外语院校之一。原广州对外贸易学院成立于 1980 年，是原国家外经贸部（现商务部）直接管理的 4 所外贸院校之一。

学校地址：广州市白云区白云大道北 2 号 **邮编** 510420

研招办联系方式：020-36207044

邮箱：zpzpf@163.com

2 所在地区：

一线城市：广州

华南:广东

3 学习方面

专业方向：西班牙语语言文学：西语国家社会与文化，西班牙语文学，西班牙语语言学

专业发展前景：主要到外事、经贸、文化、新闻出版、教育、科研、旅游等部门从事翻译、研究、教学、管理工作

考研参考书目：

初试参考书目

1.英语:不指定参考书目，题型可参考该校招生网上的考试样题

2.西班牙水平考试:1 . 沈石岩：西班牙文学史，北京大学出版社，2006

2 . 朱景冬：拉丁美洲小说史，百花文艺出版社，2004

3 . 董燕生，刘建：现代西班牙语，1 - 5 册，外语教学与研究出版社，2003

4 . 常福良：西班牙语语法新编，北京大学出版社，2004

3 西班牙写作与翻译:1 . 董燕生，刘建：现代西班牙语，1 - 5 册，外语教学与研究出版社，2003

2 常福良：西班牙语语法新编，北京大学出版社，2004

招生人数和历年分数线：

	招生人数
2010	—

2009	6
------	---

	A 国家/学校	B 国家/学校	C 国家/学校
2006	350 350	345 345	340 340
2005	350 350	345 345	340 340
2004	335 335	333 333	330 330

报考适宜人群：(1)本科学历：国家承认学历的应届本科毕业生或往届本科毕业生（应届本科毕业生入学报到时必须出示本科毕业证书）

(2)国家承认学历的大专毕业生，毕业2年或2年以上，并达到与大学本科毕业生同等学力者；

(3)有国家承认的研究生学历或已获得硕士学位的人员可以再次报考硕士生，但只能报考为委托培养或自筹经费硕士生。

导师情况：

何仕凡（西班牙语语法研究）

职称：教授

职务：西语学院工会主席

社会兼职：教育部外语教学指导委员会西班牙语分委员会委员

开设课程：基础西班牙语(2)、西班牙语口译、语法学（研究生）

科研项目：1.《西班牙语虚拟式》，广东外语外贸大学第二批校级出版基金项目（2005年），项目负责人（已结项）

2. “广东外语外贸大学与拉丁美洲高等院校校际交流与科研合作探索”（集体项目）2006年广东省教育厅教学改革项目，项目组成员

论文著作：论文：“西班牙语虚拟式在 no creer 等句中的用法” “西班牙语专业基础阶段的课程设置与教材建设” “西班牙语虚拟式中的虚与实” “西班牙语虚拟式在否定句中的用法” “西班牙语虚拟式的定义及其用法”

著作《墨西哥概况》《初级西班牙语会话》《实用西班牙语 1500 句》《西班牙语发音一日通》《出国西班牙语会话速成》《生活西班牙语脱口说》《西班牙语会话一周速成》《随身应急西班牙语会话》《天天学西班牙语》《天天学西班牙语句子》《基础西班牙语》上下册《简明西班牙语教程》《西班牙语虚拟式》

陈宁（西班牙语文学）

所在系：西班牙语系

学位：博士

职称：副教授

职务：西班牙语系主任

科研成果：《戏剧与电影》《孤独的牧歌：高乔诗歌 广东外语外贸大学学报》《忏悔的刀客——论博尔赫斯对高乔文学的继承与重写》《信息技术在西班牙与拉美文学教学中的运用》

卢晓为（西班牙社会语言学）

所在系：西班牙语系

学位：博士

职称：副教授

职务：西班牙语系主任

专业方向：西班牙语语言文学

讲授课程：西班牙语汉译西，西译汉，报刊阅读，应用文

科研成果：《西班牙诗人米格尔·厄尔南德斯诗作中的生命，爱和死亡》《〈堂吉柯德》

发表四百周年纪年》

《哥伦比亚纪念〈百年孤独〉发表四十周年》《报刊在外语教学中的作用》

翻译作品：《巴塞罗那及其周边-加泰罗尼亚 40 个最美丽的地方》《快乐的秘密》《信

心铭》

学费情况：；硕士生（定向）5000 元/生·学年；

硕士生（自筹）12000 元/生·学年

住宿费 1、北校区学生：按 2000 元/生·学年预存，开学后学校再根据实际入住

宿舍的收费标准划扣。 2、南校区学生 1700 元/生·学年。

校园卡代垫费：200 元/生·第一学年（其中工本费：30 元，预存伙食费：150

元，热水供应：20 元）。（如属本校教工的不代扣，由本人根据

需要自行到学校校园卡中心办理）

各位学生按本人应缴学费、住宿费、校园卡代垫费合计金额一并缴交。

优惠政策：1.学术型硕士第一志愿公费录取、部分优质生源破格录取、推免生招生比例扩大、

200 万研究生普通奖学金以及 5 个 10 万政策。

2.为所有录取的全日制在校研究生(委托培养协议中有特殊规定的除外)提供每人每月不低于250元的普通奖学金(高于国家有关标准)。

3.设有大量研究生“三助”(助教、助研、助管)岗位,以提高研究生的实际工作能力,改善生活条件。

4.开通助学贷款、困难补助等绿色通道,帮助同学们顺利完成学业,绝不让一名学生因贫困原因失学。

4 生活工作方面

生活消费:一般为500—800元

实践机会:对外交流方面,与国外学校或机构保持着良好的合作关系 学生课外活动学术氛围浓厚,特色鲜明

就业前景:就业率高,就业质量也不错,一般都能找到专业对口的工作

编辑人于海娟 张莹

东北 1 大连外国语学院

天津外国语大学

1. 1. 学校基本信息

天津外国语大学坐落在北方经济中心和港口城市天津,是一所多语种、多学科、多层次、开放型高等院校,也是全国八所独立设置的高等外语院校之一,是继北京外国语大学、上海外国语大学、四川外语学院之后的第四所外语类大学,并日益成为天津市乃至全国外语、外向型人才培养、多元文化传播的重要基地。

现有2个校区:马场道校区和滨海校区,总占地面积1204.88亩。其中,马场道校区地处市中心,坐落在天津市河西区马场道,占地面积209.88亩,校内建筑多为西欧古典风格,造型高雅,校园环境整洁幽静,是天津十景的标志性建筑群之一;滨海校区坐落在天津滨海新区高教生态园区内,东邻大港经济开发区,占地面积995亩,校园宽阔,湖光映翠,景色秀丽。校园整体建筑面积31.7万平方米。目前学校已同美国、日本、英国、法国、

德国、加拿大、澳大利亚、俄罗斯、韩国、朝鲜、葡萄牙、西班牙、意大利等 18 个国家的 70 余所大学建立了友好交流关系。积极开展了“3+1”、“2+2”、“4+1”等国际合作办学模式。相继建立了韩国世宗学堂、歌德语言中心，ESEC（美中教育服务机构）等教育培训项目，日益成为天津市乃至全国外语、外向型人才培养和多元文化传播的重要基地。

几十年来，学校以教学为中心，广开办学渠道，高质量、全方位地培养了各类高级外语人才，在开展教学科研、拓展专业方向、探索办学模式、培养学生规格、建设师资队伍、加强基础设施建设，以及扩大对外交往等方面，都取得了显著成绩。迄今，天津外国语大学已培养出本、专科生和研究生万余名，为天津市乃至全国的经济建设、对外开放，国际交流、社会发展做出了积极贡献。

西班牙语系概况

天津外国语学院西语学院院设法语、俄语、德语、西班牙语、意大利语、葡萄牙语六个系，招收四年制本科生。法语系于 2000 年建立硕士点。法、俄、西三系实行双语制。俄语学科为天津市市级重点建设学科和校级重点学科，法语学科为校级重点建设学科。毕业生本专业语言应达专业八级，英语通过国家六级。实行双语制后，毕业生求职、深造的竞争能力大大增强，受到用人单位的普遍欢迎。

西班牙语系开设的课程有：基础西语、高级西语、西班牙和拉美文学、文化，西班牙和拉美国情、西语阅读（外报、外刊）、西语泛读、视听说、口笔译、写作、经贸西语、经贸函电、科技西语等。

该系经常邀请国内外学者、专家为学生举办各种题材的讲座，受到学生的欢迎。该专业的国际合作和交流活动蓬勃发展。目前，已与西班牙巴塞罗那自治大学、莱利达大学、罗维拉比尔吉利大学、墨西哥蒙特雷伊技术学院建立了友好校际关系，实施“2+2”、“3+1”、“1.5+1”等本科生和研究生中外联合办学。此外，本专业每年都有学生获得西班牙政府奖学金，获得赴西班牙大学短期学习的机会。

考研招生办联系方式

通讯地址：天津市河西区马场道 117 号科研楼 110 室。网址：<http://grad.tjfsu.edu.cn/>

邮编：300204 **电话传真**：022-23280352 EMAIL:graduate@tjfsu.edu.cn

2. 2.**所在地区**：天津（二线城市、华北）

3. 3.**学习方面**

专业方向：本专业-西班牙语语言文学：西班牙语翻译理论与实践（研究型）、西班牙语语言文学（研究型）

研究方向：西班牙语翻译理论与实践,西班牙语语言与文化.

专业发展前景：优美动听的西班牙语在全世界有 4 亿人口在使用。不仅在西班牙，在拉美很多国家，它被作为官方语言；同时，它还是联合国的工作语言之一。但是，西班牙语在我国一直被称为“小语种”。据了解，目前仅在上海、北京、广东、西语人才缺口已过千人！西语的潜在市场很大，在我国尤其是许多沿海城市有很多的西班牙和拉美公司，甚至是大公司，或者企业的代表处。西语毕业可以选择的职业类型有：1.政府公务员；2.高校教师；3.新闻传媒机构；4.外企和中外合资企业；5.各省市外办；6.外贸公司；7.旅游公司

研参考书目基础西班牙语

1. 《现代西班牙语》第二、三、四、五册，董燕生外研社
2. 《新编西班牙语阅读课本》第一、二、三、四册 李 多 外研社 2000

西班牙语翻译理论与实践

1. 《西汉翻译教程》孙家孟等上海外教社 1988.5

西班牙语言文化

1. 《西班牙文化概况》廉美谨上海外教社 1991
2. 《从印地安文化到现代化》张家哲中国青年出版社 1999

报考人数：西班牙语翻译理论与实践，西班牙语语言与文化均为 6-8 人

历年分数线全国分数线 355 分（翻译）

1. 第一志愿报考我校、达到国家规定分数线并在我校差额复试比例范围之内的考生。
2. 达到国家规定分数线并符合我校要求的调剂生。
3. 经调剂依然不能满足专业方向差额复试比例需求，符合国家规定破格条件的考生。

报考条件：报名参加国家组织的学术型和专业学位研究生全国统一招生考试的人员，须符合下列条件：

- 1.中华人民共和国公民。

2.拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法。

3.年龄一般不超过 40 周岁（1972 年 8 月 31 日以后出生者），报考委托培养和自筹经费的考生年龄不限。

4.身体健康状况符合国家和招生单位规定的体检要求。

5.已获硕士或博士学位的人员只准报考委托培养或自筹经费硕士生。

6.考生的学历必须符合下列条件之一：

（1）国家承认学历的应届本科毕业生；

（2）具有国家承认的大学本科毕业学历的人员；

（3）获得国家承认的高职高专毕业学历后，经 2 年或 2 年以上（从高职高专毕业到 2012 年 9 月 1 日，下同），达到与大学本科毕业生同等学力，必须在学术杂志上发表论文 2 篇以上。同等学力者初试合格后，复试时需加试两门大学本科主干课程。

（4）国家承认学历的本科结业生和成人高校应届本科毕业生，按本科毕业生同等学力身份报考。

（5）已获硕士、博士学位的人员。

自考生和网络教育学生须在报名现场确认截止日期（2011 年 11 月 14 日）前取得国家承认的大学本科毕业证书方可报考。在校研究生报考须在报名前征得所在培养单位同意。

7.接收推免生的条件

（1）接收推免生的报名日期 9 月 17 日-28 日。

（2）接收推免生的数量一般不超过本校招生总量的 15%。

（3）我校不接收跨专业的推免生。

推免生必须在 2011 年 10 月 25 日前凭推荐学校所在省级招办发放的校验码在网上填写报名信息并填写表格，并与其他考生同期现场确认报名信息。

研招办将审查申请人是否符合我校接收基本条件，并负责组织对申请人进行复试。复试时间请随时关注网上通知。被接收的推免生（包括研究生支教团和农村教育硕士项目的推免生）须在国家规定的报名时间内到报考点办理报名确认手续，**亦不得再参加统考**，否则将取消推免生资格，列为统考生。到 2011 年 10 月 25 日仍未落实接收我校的推免生不再保留推免资格。

导师情况-西班牙语翻译理论与实践 卞双城 教授 张振山 副教授

西班牙语语言文学 魏晋慧 教授 张鹏 副教授

-学费情况：4000 元/年

学制：两年半

优惠政策：报考天津外国语大学研究生公费生比例约 80%，接收推荐免试生全部为公费名额。此外，公费生每月可享受国家提供的 210 元以上的生活补助。第一志愿录取的考生优先考虑公费名额。

2、学校有王克昌奖学金、卡西欧奖学金、优秀学生奖学金、科研奖学金等多种奖学金和科研奖励。

3、根据国家政策 每年为困难研究生申请生源地贷款和国家助学贷款 最高额度为 6000 元/年/人。研究生部每年设立帮困基金，提供勤工助学岗位。

4.生活工作方面

生活消费：天津作为直辖市，近几年滨海新区的建立，更加拉动了天津经济的发展。

京津城际高铁则进一步加深了北京与天津的联系。在生活消费方面，不比北京、上海等城市，但较之于石家庄，还是要高的，最低标准 600—800 元/月

实践机会：1、学校为研究生提供良好的学习和科研环境。图书馆拥有丰富的藏书、国内一流的中外文数据库、设有研究生科研实习基地。

2、研究生部经常举办名人学术讲座、导师论坛、硕士论坛等学术活动，邀请国内外知名专家学者来校讲学。

编写者：陈素玉 张晓雪

大连外国语学院

1 学校简介

大连外国语学院坐落在美丽的海滨城市——大连，是辽宁省省属外国语高等院校，拥有学士、硕士学位授予权。学院是 1964 年在已故的周恩来总理的亲切关怀下成立的，时为大连日语专科学校，1970 年更名为辽宁外语专科学校，1978 年更为现名。四十多年来，学院秉承“崇德尚文、兼收并蓄”的校训精神，遵循“育人为本、质量至上、突出特色、科学发展”

的办学理念，目前已经建设发展成为以外语为主，以国际化办学为特色，文、管、经、工、法等学科相互支撑、协调发展的多科性外国语大学。

通讯地址：大连市中山区延安路 94 号 大连外国语学院学生处

邮政编码：116002

咨询电话：0411 - 82803121-6477 或 6499

网 址：xsc.dlufl.edu.cn

2 所在城市 大连 二线城市 东北

3 学习方面

专业方向 本专业 研究型实践型

专业发展 西班牙语是世界第三大语言，联合国指定的工作语言之一，全世界有四亿人的母语为西班牙语，广泛使用于除西班牙外的拉丁美洲地区，以及部分非洲国家，是三十多个国家的官方语言。随着中国经济日益全球化，国内众多企业在走向国际的时候，都将拉美作为一个广大的市场。比之非洲，那里的经济比较好；比之欧美，那里的竞争和起点都不高，市场也很大。同时，中国的市场也被许多西班牙语国家所看重，但这些地方英语普及率不高，他们的企业在进入中国的时候，语言成了首先要解决的问题之一，精通西班牙语的人才甚为抢手，与同等学历的英语类人才相比，西语人才由于供不应求，薪金更高一筹，月薪一般都在 6000-8000 元，高则上万。

参考书目

试科目	参考书 编著者 出版社	版次	备注
	<u>《翻译研究(TranslationStudies)》 BassnettSusan 上海外语教育出版社</u>	2004	
	<u>《当代翻译理论 (ContemporaryTranslationTheories(RevisedSecondEdition))》 GentzlerEdwin 上海外语教育出版社</u>	2004	
	<u>《翻译教程 (ATextbookofTranslation)》 NewmarkPeter 上海外语教育 出版社</u>	2001	
	<u>《西班牙文学史》 沈石岩 北京大学出版社</u>	2006	
	<u>《Historiadelaliteraturaespa?ola》 GarcíaLópez 点击购买</u>		
	<u>《西班牙文学选集》 刘永信、董燕生、丁文林 外语教学与研究出版社 点 击购买</u>	1998	

招生人数和历年分数线

招 生 专 业	总分	政治 / 外语	专业课
西班牙语语言文学	340	47	90

2010 招收 5 名学生

- **报考条件：**报名参加全国统一考试，须符合下列条件：

1.拥护中国共产党的领导，愿为社会主义现代化建设服务，品德良好，遵纪守法；

2.考生的学历必须符合下列条件之一：

(1) 国家承认学历的应届本科毕业生（一般应有学士学位）；

(2) 具有国家承认的大学本科毕业学历的人员（一般应有学士学位）；

(3) 已获硕士学位或博士学位的人员。

(4) 获得国家承认的大专毕业学历后,经过两年或两年以上(从大专毕业到录取为硕士生当年的9月1日,下同)学习或工作的人员(只能以同等学力资格报考);

(5) 国家承认学历的成人高校应届本科毕业生(只能以同等学力资格报考);

3.以同等学力资格报考的考生,须在国家核心期刊上发表一篇以上与所报考专业相关的学术论文(署名前2位),通过初试后,须加试两门本科专业基础课,部分专业还将加试实验等科目;

4.年龄一般不超过40周岁;

5.身体健康状况符合规定的体检标准。

学费方面硕士生(定向)8000元/生·学年;

硕士生(自筹)12000元/生·学年

住宿费1600元/生·学年

4 生活工作方面

生活消费:一般为500—800元

实践机会:对外交流方面,与国外学校或机构保持着良好的合作关系 学生课外活动学

术氛围浓厚,特色鲜明

就业前景:就业率高,就业质量也不错,一般都能找到专业对口的工作

编辑人 张萧萱 赵烁

2010级西班牙语班学委王映黎